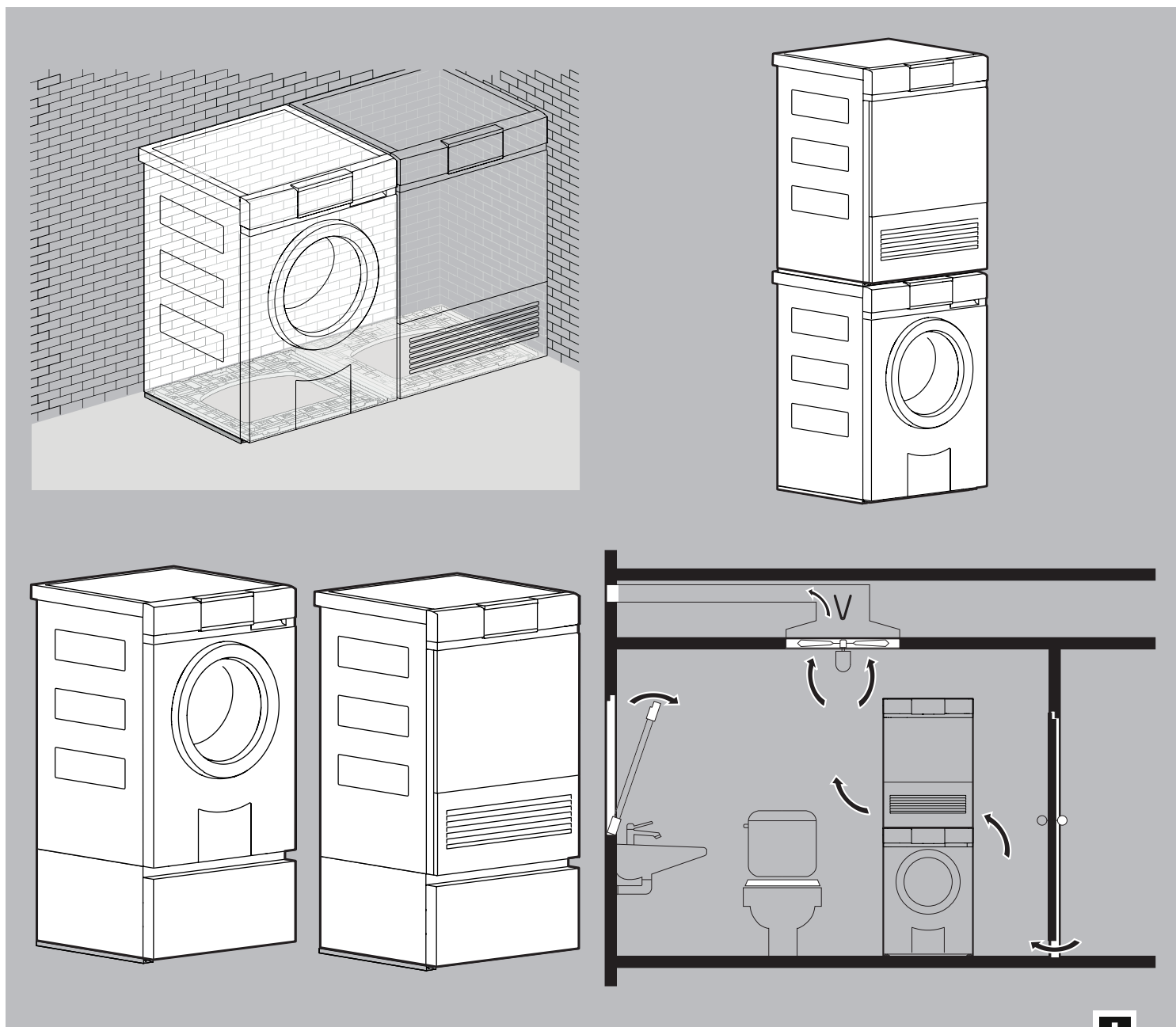




La perfection suisse à la maison



# Aide de planification

Appareils de buanderie

2015/16



## A propos du contenu

### Note

La présente aide à la conception s'applique uniquement aux numéros de modèles mentionnés. Les anciennes aides pour les générations de modèles antérieures peuvent être demandées sous forme électronique auprès du service clientèle.

Cette aide à la conception ne doit pas être utilisée comme notice d'installation! Les consignes et conseils obligatoires pour la pose des appareils sont indiqués dans les notices d'installation jointes aux appareils. Les notices d'installation sont également consultables sur le site internet [www.vzug.com/b2b](http://www.vzug.com/b2b).

### Modifications

Le texte, les illustrations et les données correspondent au niveau technique des appareils au moment de la mise sous presse de cette aide à la conception. Sous réserve de modifications dans le cadre du progrès technique.

### Symboles utilisés



Ce symbole est utilisé pour toutes les consignes importantes au niveau de la sécurité.

Le non-respect de ces consignes peut causer des blessures et endommager l'appareil ou l'installation!

- ▶ Indique une instruction.
- Indique une énumération.



Informations et consignes dont il faut tenir compte.

### Documents complémentaires

A plusieurs endroits de cette aide de planification, il est fait référence à différents documents complémentaires. Il est possible de demander ces documents à l'établissement principal de Zoug, par e-mail au service-support@vzug.com.

### Liens utiles

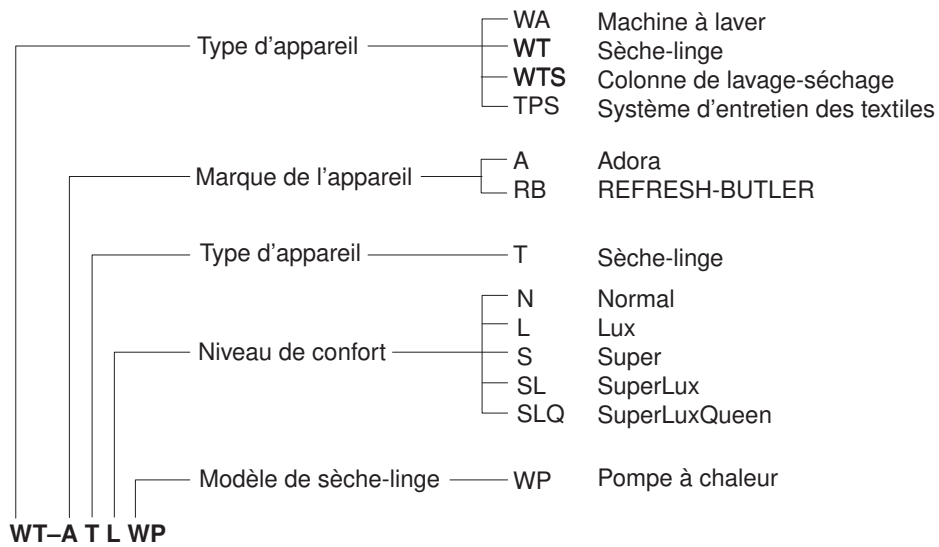
- [www.vzug.com](http://www.vzug.com)
- [www.vzug.com/b2b](http://www.vzug.com/b2b)
- [www.vzug.com/lifestyle](http://www.vzug.com/lifestyle)

### Légende des groupes de pays

Groupes de pays	Codes pays (selon ISO 3166)	Groupes de pays	Codes pays (selon ISO 3166)
<b>A</b>	EU Union européenne TR Turquie IL Israël LB Liban	<b>D</b>	AU Australie NZ Nouvelle Zélande
<b>B</b>	GB Grande Bretagne HK Hong Kong SG Singapour	<b>E</b>	RU Russie UA Ukraine
<b>C</b>	NO Norvège	<b>F</b>	CN Chine



Explication des abréviations





## Sommaire

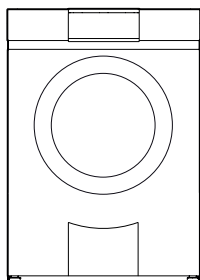
<b>1</b>	<b>Vue d'ensemble des appareils</b>	<b>5</b>
1.1	Machines à laver Adora .....	5
1.2	Sèche-linge Adora .....	5
1.3	Colonnes de lavage-séchage (WTS) Adora .....	5
1.4	Tiroir confort Adora .....	6
1.5	Système d'entretien des textiles REFRESH-BUTLER .....	6
<b>2</b>	<b>Raccordements électriques</b>	<b>7</b>
2.1	Conditions générales de fonctionnement .....	7
2.2	Utilisation d'interrupteurs FI dans les installations domestiques/courants de court-circuit .....	7
2.3	Raccordement du système d'entretien des textiles REFRESH-BUTLER.....	8
<b>3</b>	<b>Raccordements sanitaires</b>	<b>9</b>
3.1	Conditions générales de fonctionnement .....	9
3.2	Lave-linge .....	9
3.3	Sèche-linge.....	10
3.4	Raccordement au siphon sous crépi GEBERIT .....	12
<b>4</b>	<b>Lave-linge</b>	<b>13</b>
4.1	Données de raccordement électriques.....	13
4.2	Dimensions.....	14
4.3	Installation .....	14
4.4	Placement.....	15
<b>5</b>	<b>Sèche-linge</b>	<b>17</b>
5.1	Données de raccordement électriques.....	17
5.2	Dimensions.....	18
5.3	Installation .....	19
5.4	Placement.....	20
<b>6</b>	<b>Colonnes de lavage-séchage (WTS) Adora</b>	<b>22</b>
<b>7</b>	<b>Tiroir confort Adora</b>	<b>24</b>
7.1	Dimensions.....	24
<b>8</b>	<b>Système d'entretien des textiles REFRESH-BUTLER</b>	<b>25</b>
8.1	Installation .....	25
8.2	Placement.....	26
<b>9</b>	<b>Accessoires</b>	<b>31</b>
<b>10</b>	<b>Notes</b>	<b>33</b>

## 1 Vue d'ensemble des appareils

Cette aide de planification est exclusivement valable pour les appareils mentionnés dans cette documentation, avec leurs gammes de produits (numéros de modèles) respective.

Des documentations spéciales dans les langues correspondantes sont livrées avec les appareils pour l'installation et l'utilisation. (voir section "Annexes")

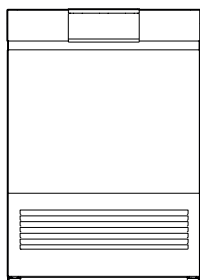
### 1.1 Machines à laver Adora



#### Chargement frontal

Désignation	Adora SLQ WP	Adora SLQ	Adora SL	Adora S	Adora L
Modèle	<b>11004</b>	<b>11006</b>	<b>11003</b>	<b>11002</b>	<b>11001</b>
Type	WAASLQWP	WAASLQ	WAASL	WAAS	WAAL

### 1.2 Sèche-linge Adora

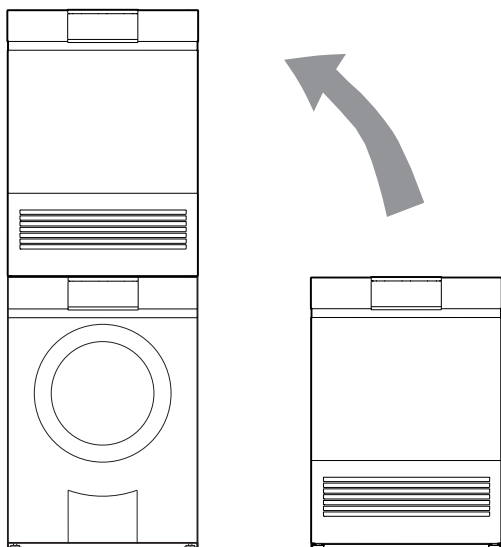


#### Sèche-linge condenseur avec pompe à chaleur

Désignation	Adora TSL WP	Adora TS WP	Adora TL WP
Modèle	<b>12003</b>	<b>12002</b>	<b>12001</b>
Type	WTATSLWP	WTATSWP	WTATLWP

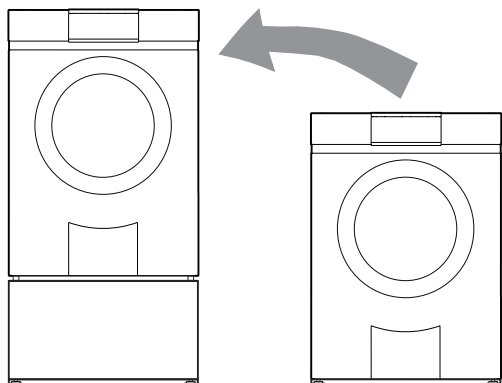
### 1.3 Colonnes de lavage-séchage (WTS) Adora

Les machines à laver Adora peuvent être combinées avec les sèche-linge Adora pour former une colonne de lavage-séchage.



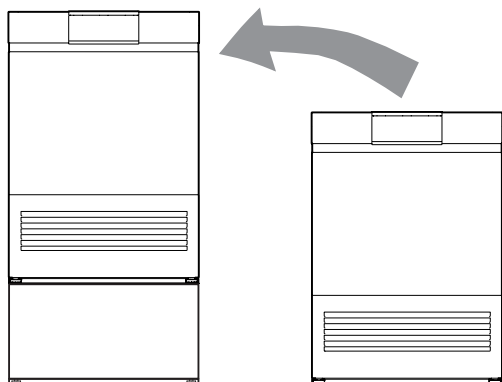
## 1.4 Tiroir confort Adora

avec machine à laver Adora



✚ Accessoires d'installation fournis avec le tiroir confort

avec sèche-linge Adora



✚ Accessoires d'installation fournis avec le tiroir confort

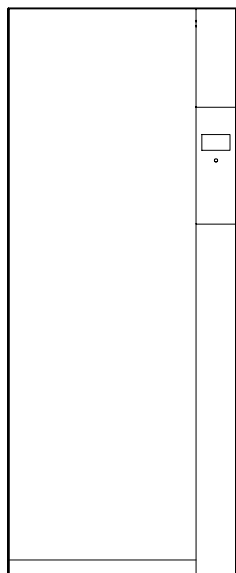
## Tiroir confort Adora



Une colonne de lavage-séchage ne doit jamais être installée sur un tiroir confort.

L'utilisation d'un tiroir confort Adora permet, du fait du rehaussement du sèche-linge ou de la machine à laver, une commande confortable de l'appareil. Le tiroir peut de surcroît être utilisé comme rangement pour la lessive, les accessoires etc.

## 1.5 Système d'entretien des textiles REFRESH-BUTLER



Désignation REFRESH-BUTLER  
 Modèle 14001

Type TPSRBSLWP

## 2 Raccordements électriques



Seul un personnel compétent est habilité à effectuer les raccordements électriques.

### Conditions générales de fonctionnement



Vous trouverez des indications détaillées concernant les données de raccordement électrique au début du chapitre correspondant.

- Hauteur d'utilisation des appareils : jusqu'à 2000 m d'altitude max.

### 2.1 Conditions générales de fonctionnement

Valeur	Valeur nominale	Minimale	Maximale
Tension	230 V	207 V	253 V
	400 V	360 V	440 V
Fréquence	50 Hz Sinus	49 Hz Sinus	51 Hz Sinus

Divergence de fréquence brève dans le réseau :

$\pm 1$  Hz

Stabilité de fréquence à long terme dans le réseau (pour les horloges synchrones):

$\pm 10$  ppm

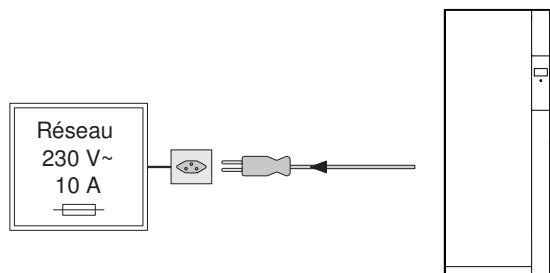
- Type de protection IP : IP-X4

### 2.2 Utilisation d'interrupteurs FI dans les installations domestiques/courants de court-circuit

De façon inhérente au système, les machines à laver présentent des courants de court-circuit élevés. Les valeurs dépendent de différents facteurs et peuvent fortement varier. La norme permet des courants de court-circuit max. de 10 mA par appareil. Les valeurs sont mesurées à chaud.

Si vous prévoyez d'installer des interrupteurs de protection contre le courant de court-circuit (disjoncteurs à courant de défaut) dans l'installation domestique, nous vous recommandons de raccorder l'appareil mentionné ci-dessus par le biais d'un disjoncteur à courant de défaut distinct du reste de l'alimentation électrique de l'unité d'habitation. Il est conseillé de sélectionner un courant de déclenchement du disjoncteur à courant de défaut de 30 mA ou plus.

## 2.3 Raccordement du système d'entretien des textiles REFRESH-BUTLER



### Puissance connectée

#### Système d'entretien des textiles

Appareil	Tension	Puissance connectée	Fusible
REFRESH-BUTLER SL WP	230 V~	1 200 W	10 A



### 3 Raccordements sanitaires

#### 3.1 Conditions générales de fonctionnement

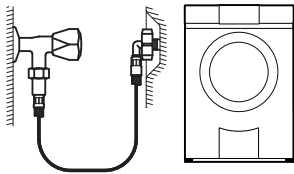
Valeur		Valeur nominale	Minimale	Maximale
Pression de réseau (0,1 MPa = 1 bar)	statique	0,3 MPa	0,1 MPa	1,0 MPa
	courant	–	0,08 MPa	1,0 MPa
Dureté d'eau*		–	0,5 °fH	50 °fH
Température d'arrivée d'eau	Eau froide	–	5 °C	35 °C
	Eau chaude (en option)	–	40 °C	60 °C
Amenée d'eau		G <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	–	–
Section d'évacuation de l'eau		ø intérieur 57 mm (à fournir par le client)	ø intérieur min. 19 mm	–

\* Pour les cas spéciaux avec une dureté d'eau supérieure à 50 °fH, il est recommandé d'avoir recours à des adoucisseurs d'eau externes.

#### 3.2 Lave-linge

Lors du dimensionnement des conduites d'amenée et d'évacuation, respecter les prescriptions de l'entreprise locale d'approvisionnement en eau.

##### Arrivée d'eau



**Appareil**  
Adora SLQ WP, SLQ, SL, S, L

**Tuyau**  
Tuyau d'alimentation avec AquaStop

**Longueur Raccordement**  
1,25 m G<sup>3</sup>/<sub>4</sub>"

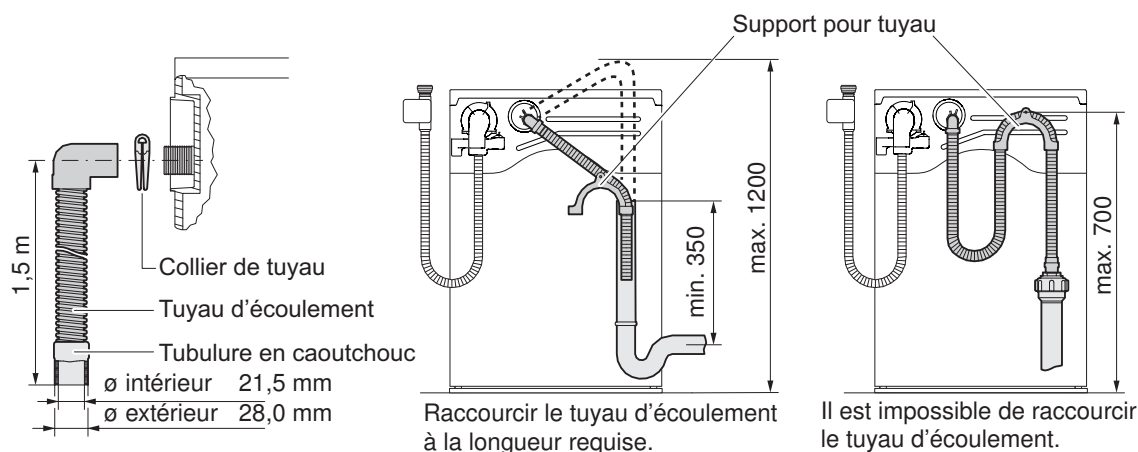
Eau froide G<sup>3</sup>/<sub>4</sub>" uniquement, pression de fonctionnement optimale 0,3 MPa (3 bars).

Plage de pression possible : 0,1–1,0 MPa (1–10 bar).

Le branchement sur mitigeur ou chauffe-eau n'est pas autorisé!

##### Écoulement d'eau

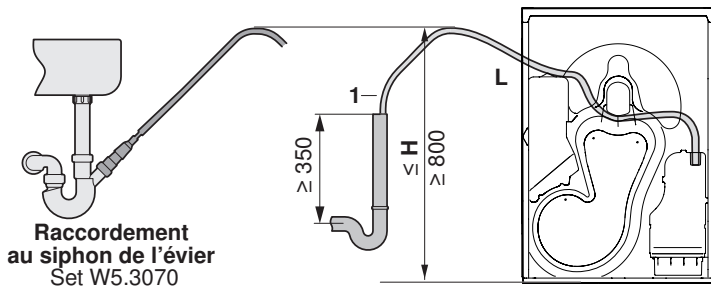
- Hauteur de refoulement de la pompe d'écoulement : max. 1,2 m à partir du sol



Appareil	Tuyau	Longueur	Raccordement
Adora SLQ WP, SLQ, SL, S, L	Tuyau plastique nervuré	1,5 m	ø int. 21,5 mm

### 3.3 Sèche-linge

#### Ecoulement direct avec raccord de transformateur



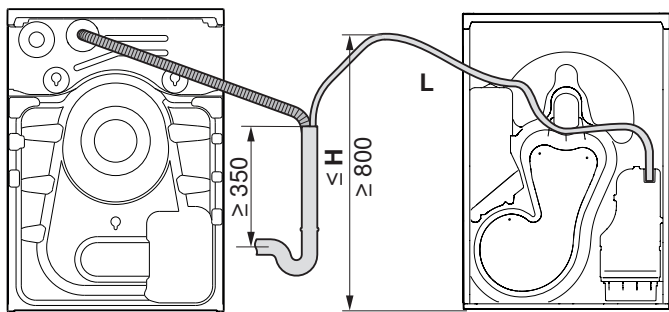
#### 1 Set d'écoulement de l'eau de condensation W56298 (standard de série)

Sèche-linge Adora TSL WP, TS WP, TL WP

Hauteur de refoulement **H** de la pompe de vidange:  
max. 1,2 m à partir du sol

Longueur de tuyau **L** entre la pompe et  
**H**: max. 1,5 m (volume de reflux)

#### Combinaison lavage-séchage avec conduite d'écoulement indépendante



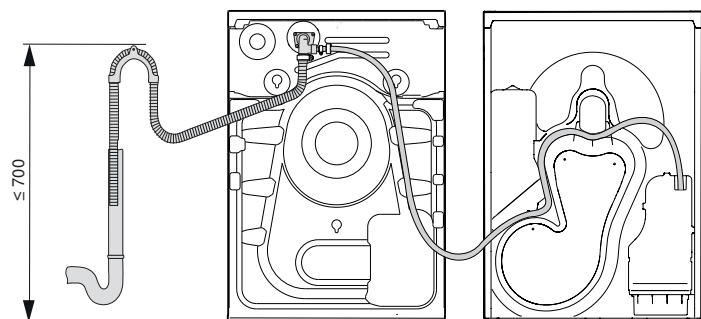
Sèche-linge Adora TSL WP, TS WP, TL WP

Machine à laver Adora SLQ WP, SLQ, SL, S, L

Hauteur de refoulement **H** de la pompe de vidange:  
max. 1,2 m à partir du sol

Longueur de tuyau **L** entre la pompe et  
**H**: max. 1,5 m (volume de reflux)

#### Combinaison lavage-séchage Adora juxtaposée avec set d'écoulement combiné



#### 2 Set d'écoulement combiné W55969 (accessoires)

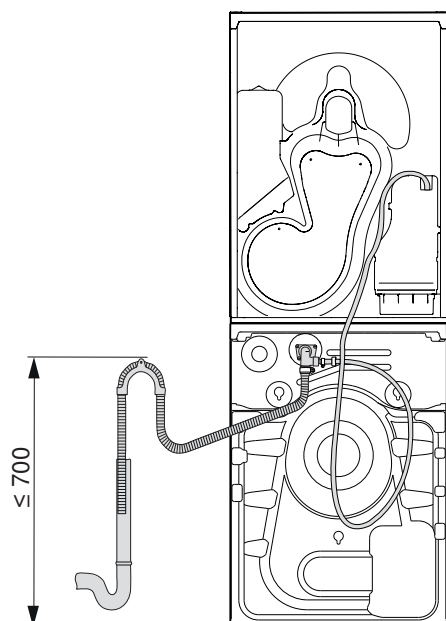
Sèche-linge Adora TSL WP, TS WP, TL WP

Machine à laver Adora SLQ WP, SLQ, SL, S, L

► Fixer l'extrémité du tuyau avec un support pour tuyau.



Bloquer le tuyau d'écoulement sur le sèche-linge, de sorte qu'il ne puisse pas se plier.

**Colonne de lavage-séchage Adora avec set d'écoulement combiné****2 Set d'écoulement combiné W55969 (accessoires)**


Sèche-linge Adora TSL WP, TS WP, TL WP

Machine à laver Adora SLQ WP, SLQ, SL, S, L

- Fixer l'extrémité du tuyau avec un support pour tuyau.

### 3.4 Raccordement au siphon sous crépi GEBERIT

Les indications suivantes se réfèrent à la documentation GEBERIT actuelle au moment de l'impression de cette aide de planification. V-ZUG ne fournit et n'installe aucun siphon sous crépi. Un siphon sous crépi séparé doit être disponible pour chaque appareil. Les raccordements non utilisés du siphon sous crépi doivent être obturés. Les tuyaux d'écoulement doivent être bloqués par une bride (non comprise à la livraison).

 **1** En cas de non-respect de cette consigne, de l'eau coule de la machine à laver dans le sèche-linge.

#### Sèche-linge avec set d'écoulement combiné


**2** Das Kombiablaufset ermöglicht den Wasserablauf eines Waschautomaten und eines Wäschetrockners an einen einzigen Wasserablauf (Unterputz-Siphon) anzuschliessen. Das Wasser des Wäschetrockners wird mit der Pumpe in den Wasserablauf des Waschautomaten gepumpt. Im Wasserablauf befindet sich eine Rückstauklappe.

#### Sèche-linge sans set d'écoulement combiné

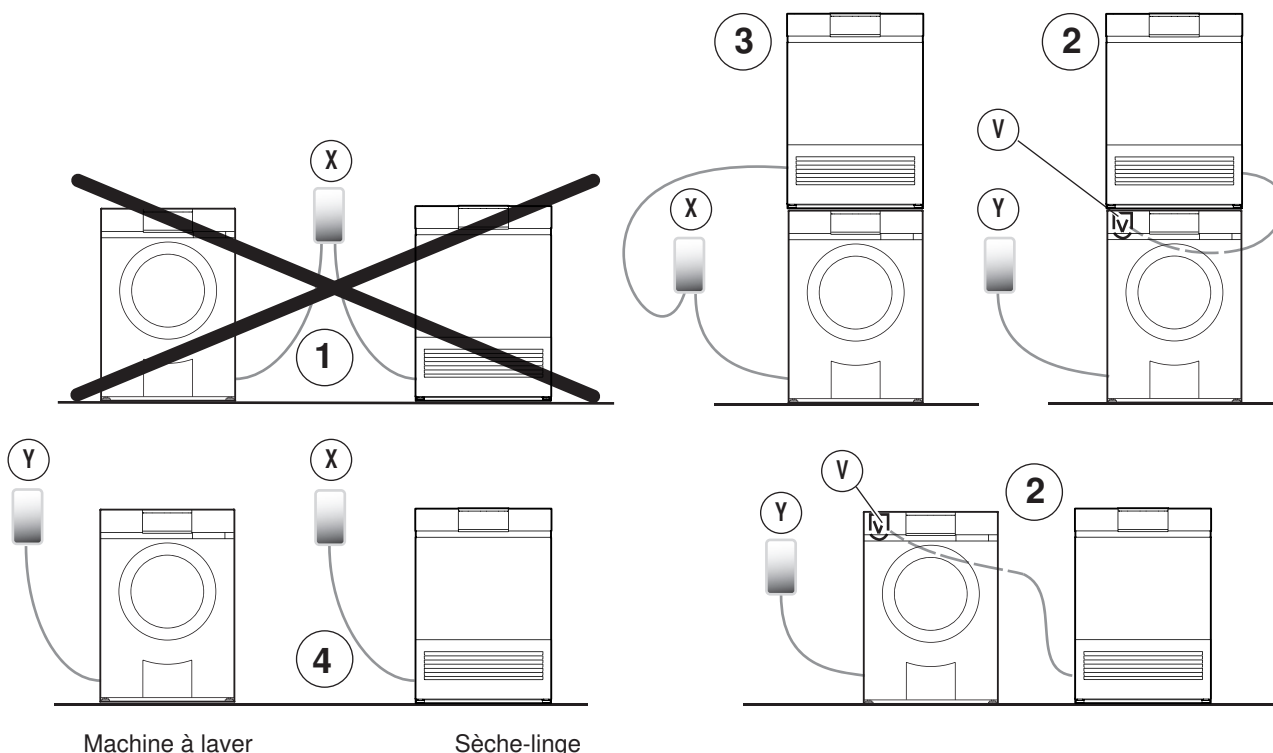
**3** Lorsqu'un sèche-linge Adora est combiné avec la machine à laver correspondante pour réaliser une colonne de lavage-séchage, le siphon sous crépi suivant peut être utilisé: siphon sous crépi GEBERIT UP (n° d'article GEBERIT 152.237.00.1) avec manchon supplémentaire de Ø 10 mm pour le raccordement du sèche-linge.

#### Machine à laver et sèche-linge juxtaposés

**4** Lorsqu'un sèche-linge est placé à côté de la machine à laver correspondante, deux siphons sous crépi du modèle suivant doivent être utilisés: siphon GEBERIT UP (n° d'article GEBERIT 152.236.00.1).

 S'il y a un seul siphon sous crépi, il est possible de monter le set d'écoulement combiné.

- W55969
- Siphon sous crépi Geberit 152.237.00.1
- Siphon sous crépi Geberit 152.236.00.1





## 4 Lave-linge

### 4.1 Données de raccordement électriques

Appareil	Groupe de pays *	Raccordement au réseau	Puissance connectée	Protection par fusible	Câble d'alimentation
Adora SLQ WP	A, C	230 V~ 50 Hz	3 600 W	16 A	avec connecteur 1,8 m
	B, E	230 V~ 50 Hz	2 300 W	10 A	
	D, F	220-240 V~ 50 Hz	2 300 W	10 A	
Adora SLQ	A, C	230 V~ 50 Hz	3 500 W	16 A	avec connecteur 1,8 m
	B, E	230 V~ 50 Hz	2 300 W	10 A	
	D, F	220-240 V~ 50 Hz	2 300 W	10 A	
Adora SL	A, C	230 V~ 50 Hz	3 500 W	16 A	avec connecteur 1,8 m
	B, E	230 V~ 50 Hz	2 300 W	10 A	
	D, F	220-240 V~ 50 Hz	2 300 W	10 A	
Adora S	A, B, C, E	230 V~ 50 Hz	2 300 W	10 A	avec connecteur 1,8 m
	D, F	220-240 V~ 50 Hz	2 300 W	10 A	
Adora L	A, B, C, E	230 V~ 50 Hz	2 300 W	10 A	avec connecteur 1,8 m
	D, F	220-240 V~ 50 Hz	2 300 W	10 A	

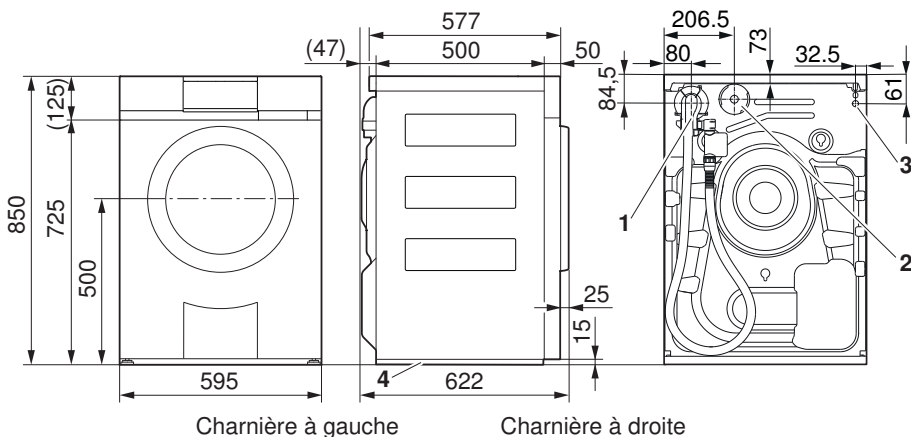
\* A propos du contenu (voir page 2)

## 4.2 Dimensions

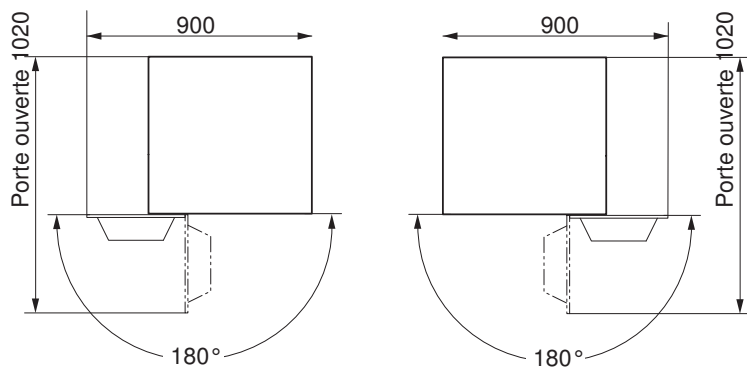


Les dimensions indiquées ne prennent pas en compte les distances par rapport aux murs. Les appareils ne doivent pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les vibrations gênantes.

### Adora SLQ WP (11004), Adora SLQ (11006), Adora SL (11003), Adora S (11002), Adora L (11001)



- 1 Raccordement eau froide ;  
Tuyau d'alimentation avec AquaStop,  
Longueur : 1,25 m, G $\frac{3}{4}$ "
- 2 Raccordement tuyau d'écoulement avec coude,  
longueur : 1,5 m  
hauteur de refoulement de la pompe :  
1,2 m



- 3 Sortie câble de raccordement électrique,  
longueur : 1,8 m
- 4 Plaque d'installation

\* Seul le respect de l'espace libre sur tout l'avant de l'appareil permet d'utiliser sans restrictions le tiroir pour lessive et de le démonter pour le nettoyer.

## 4.3 Installation

### Conditions générales

Tous les appareils Adora doivent être montés sur la plaque d'installation fournie; si ce n'est pas le cas, le fonctionnement correct ne peut pas être garanti. Les appareils peuvent être mis à niveau grâce aux pieds réglables.



L'appareil compense activement son déséquilibre lors de l'essorage. Afin de garantir un fonctionnement optimal, il est interdit d'utiliser des supports insonorisants comme p. ex. le set WA Adorina-ISO.

### Températures ambiantes

Températures ambiantes admissibles 5 °C à 35 °C

## 4.4 Placement



L'appareil ne doit pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les bruits de vibrations gênants. Lors du placement de l'appareil, il convient de respecter impérativement la notice d'installation fournie.

- ▶ L'appareil doit impérativement être à l'horizontale et avoir une position stable. Vérifier au moyen d'un niveau à bulle d'air.
- ▶ L'appareil ne doit pas « vaciller » si l'on appuie sur un angle.

## Plaque d'installation (W40653)



Les plaques d'installation pour machines à laver et sèche-linge sont identiques.

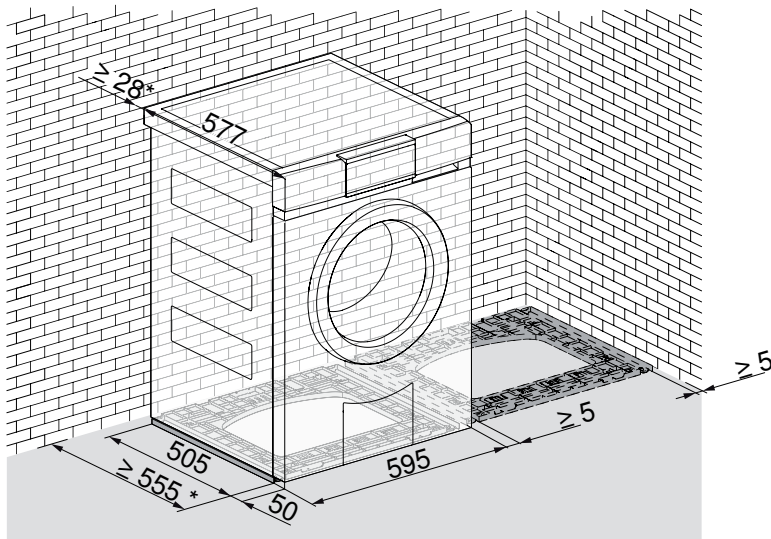
La plaque d'installation est une aide d'installation et doit impérativement être utilisée. Elle peut être collée sur le sol à l'aide de ruban adhésif double-face ou également vissée.

Si un chauffage par le sol est installé dans la pièce, la plaque d'installation doit être uniquement collée. Le matériel de fixation est compris dans la livraison.

### Placement sur pied



Si un sèche-linge et une machine à laver sont placés côte à côte, une distance d'au moins 5 mm ou 28 mm doit être respectée entre les plaques d'installation, ainsi qu'entre les appareils et les murs.



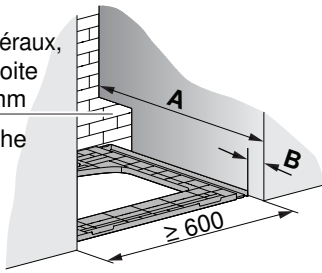
\* Valable seulement s'il n'y a pas de robinetterie de raccordement derrière l'appareil.

**Placement dans une niche**

► Centrez la plaque d'installation dans la niche.

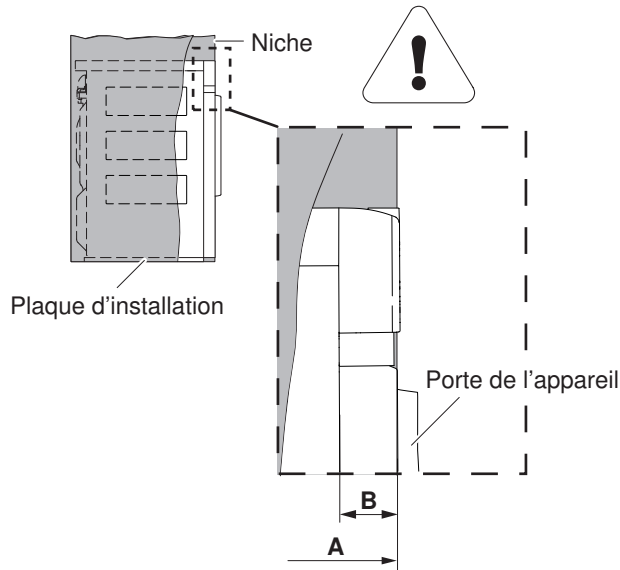
Ouverture pour  
 raccordements latéraux,  
 à gauche ou à droite  
 min. 100 × 100 mm

Hauteur de la niche  
 min. 860 mm

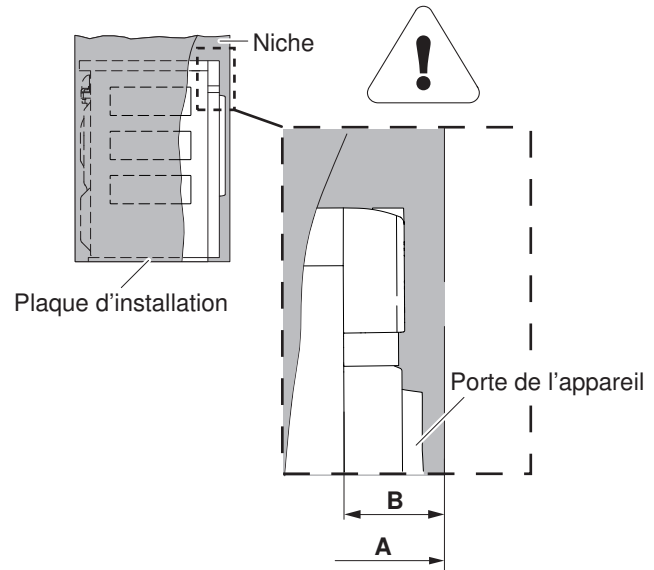


Variante	Placement	Profondeur de la niche <b>A</b>	Décalage au montage de la plaque d'installation <b>B</b>
1	Porte située à l'avant de la niche	min. 605 mm	50 mm
2	Porte située en retrait de l'avant de la niche	min. 635 mm	80 mm

**Variante 1**



**Variante 2**







## 5 Sèche-linge

Les sèche-linge suivants sont des sèche-linge à condenseur avec pompe à chaleur. Le circuit de processus dans le sèche-linge « - pompe à chaleur » est entièrement fermé. L'air chaud humide est refroidi et condensé dans le 1er échangeur de chaleur puis il est réchauffé dans le 2e échangeur de chaleur.

Par rapport aux sèche-linge conventionnels, le sèche-linge « pompe à chaleur » fonctionne avec une consommation d'énergie réduite pratiquement de moitié, un débit d'air plus important et une température de séchage inférieure. Il en résulte un séchage particulièrement doux, plus particulièrement pour les textiles sensibles à la chaleur tels que les tissus synthétiques et mixtes. Les sèche-linge « pompe à chaleur » satisfont aux exigences élevées du standard Minergie.

### 5.1 Données de raccordement électriques

Appareil	Groupe de pays *	Raccordement au réseau	Puissance connectée	Fusible	Câble d'alimentation
Adora TSL WP	A, B, C, E	230 V~ 50 Hz	1 350 W	10 A	avec connecteur 1.8 m
	D, F	220-240 V~ 50 Hz	1 350 W	10 A	
Adora TS WP	A, B, C, E	230 V~ 50 Hz	1 300 W	10 A	avec connecteur 1.8 m
	D, F	220-240 V~ 50 Hz	1 300 W	10 A	
Adora TL WP	A, B, C, E	230 V~ 50 Hz	1 300 W	10 A	avec connecteur 1.8 m
	D, F	220-240 V~ 50 Hz	1 300 W	10 A	

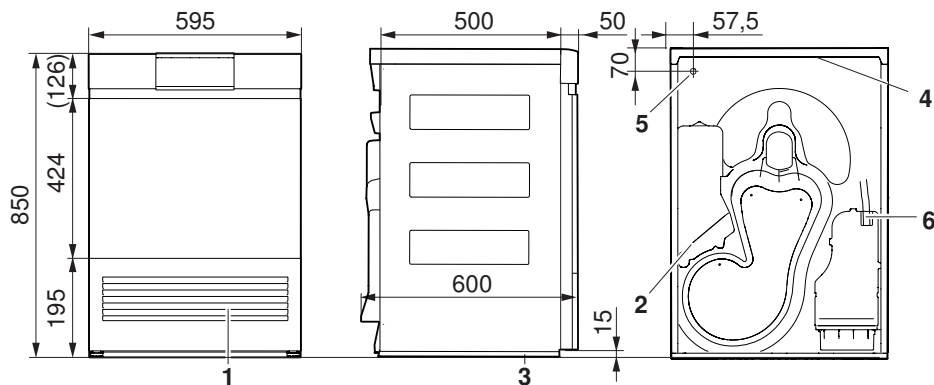
\* Légende (voir page 2)

## 5.2 Dimensions



Les dimensions indiquées ne prennent pas en compte les distances par rapport aux murs. Les appareils ne doivent pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les vibrations gênantes.

### Adora TSL WP (12003), Adora TS WP (12002), Adora TL WP (12001)



1 Entrée d'air de refroidissement

2 Sortie d'air de refroidissement

3 Plaque d'installation

4 Cache de colonne

5 Sortie câble de raccordement électrique,

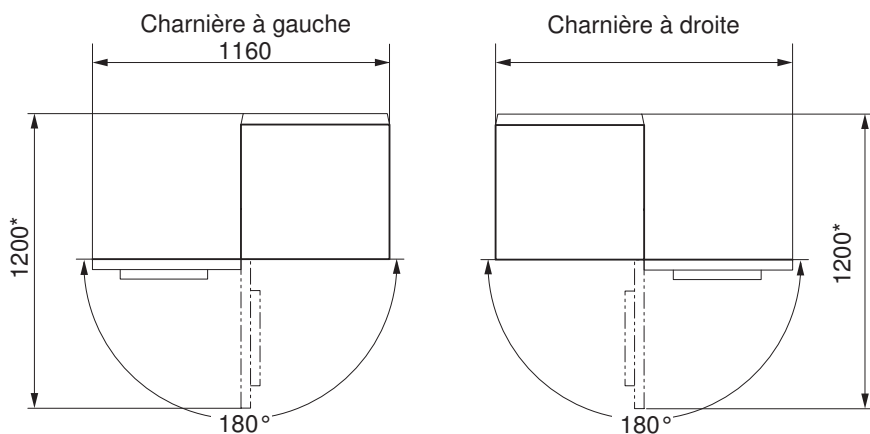
longueur : 1,8 m, avec connecteur enfichable

6 Écoulement de l'eau de condensation :

tubulure d'écoulement :  $\varnothing$  10,5 mm

hauteur de refoulement de la pompe : 1,2 m

Set d'écoulement de l'eau de condensation, longueur : 2 m



\* Espace libre sur toute la largeur, côté face

## 5.3 Installation

### Conditions générales



Pour prévenir une augmentation non admissible de la température ambiante et de l'humidité, la pièce doit présenter un volume min. de 20 m<sup>3</sup>, ou alors des ouvertures d'amenée et d'évacuation vers la pièce attenante ou vers l'extérieur doivent être disponibles (fenêtres ouvertes, grilles ou fentes d'aération dans la porte, installations de ventilation). Vous avez alors la possibilité d'utiliser la chaleur produite.

Les ventilateurs de salles de bains de type courant ne suffisent pas pour une aération optimale de la pièce. Lorsque la lumière est éteinte, ils s'arrêtent après un laps de temps défini.

Du fait de la récupération de chaleur du sèche-linge «pompe à chaleur», le dégagement de chaleur est fortement limité. C'est pourquoi les exigences concernant la pièce d'installation sont nettement inférieures. Les sèche-linge «pompe à chaleur» ont sur leur entourage le même effet qu'un ventilateur de chauffage d'une puissance calorifique d'env. 700 W.

Tous les appareils Adora doivent être montés sur la plaque d'installation fournie; si ce n'est pas le cas, le fonctionnement correct ne peut pas être garanti.

L'appareil peut être mis à niveau grâce aux pieds réglables. La pièce doit être propre, sans poussières ni peluches.

### Climat ambiant et aération

#### Températures ambiantes

Températures ambiantes admissibles: 5 °C à 35 °C

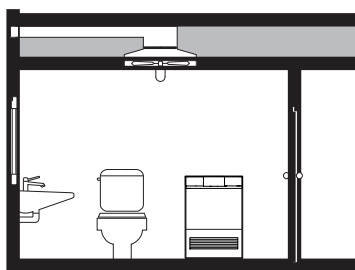


Pour un fonctionnement économique, la température ambiante doit être maintenue aussi basse que possible. Les températures ambiantes supérieures à 35 °C sont critiques et rallongent la durée du programme. Par ailleurs, cela peut entraîner des dysfonctionnements et réduire la longévité des appareils.

#### Aération

De façon générale, les pièces où se trouvent des sèche-linge «pompe à chaleur» doivent être aérées, car ceux-ci dégagent une faible quantité d'humidité. C'est pourquoi, pour chaque sèche-linge «pompe à chaleur», il est nécessaire de s'assurer que l'amenée et l'évacuation d'air sont assurées. Une EVACUATION D'AIR nécessite une AMENEE D'AIR. La quantité d'air amenée dans la pièce doit être au moins égale à celle évacuée de la pièce. Si la pièce est fermée, le volume de la pièce d'installation doit être d'au moins 20 m<sup>3</sup>.

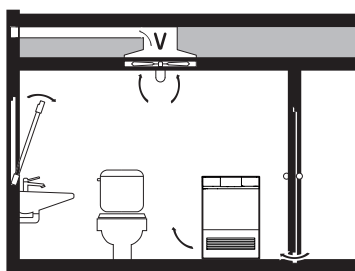
### Concepts d'aération



Volume de la pièce d'installation min. 20 m<sup>3</sup>, pièce fermée :

De la condensation peut se former sur les ponts thermiques!

Un renouvellement d'air doit être assuré entre plusieurs programmes de séchage consécutifs (porte ouverte vers la pièce ou fenêtre ouverte).



Volume de la pièce d'installation <20 m<sup>3</sup> :

des ouvertures d'amenée et d'évacuation vers la pièce attenante ou vers l'extérieur doivent être disponibles (fenêtres ouvertes, grilles ou fentes d'aération dans la porte, installations de ventilation).

Le fonctionnement se fait sans problème à partir d'une circulation d'air de 15 m<sup>3</sup>/h.

Les sèche-linge ne doivent pas être installés dans des petites pièces telles que les toilettes, les cabines de douche ou les débarras.

Un ventilateur d'évacuation peut être commandé par le sèche-linge via le module supplémentaire correspondant. En cas de doute, la disposition choisie doit être examinée par un spécialiste en ventilation. Accessoires (voir page 32)



## 5.4 Placement



L'appareil ne doit pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les bruits de vibrations gênants. Lors du placement de l'appareil, il convient de respecter impérativement la notice d'installation fournie.

- ▶ L'appareil doit impérativement être à l'horizontale et avoir une position stable. Vérifier au moyen d'un niveau à bulle d'air.
- ▶ L'appareil ne doit pas « vaciller » si l'on appuie sur un angle.

### Plaque d'installation (W40653)



Les plaques d'installation pour machines à laver et sèche-linge sont identiques.

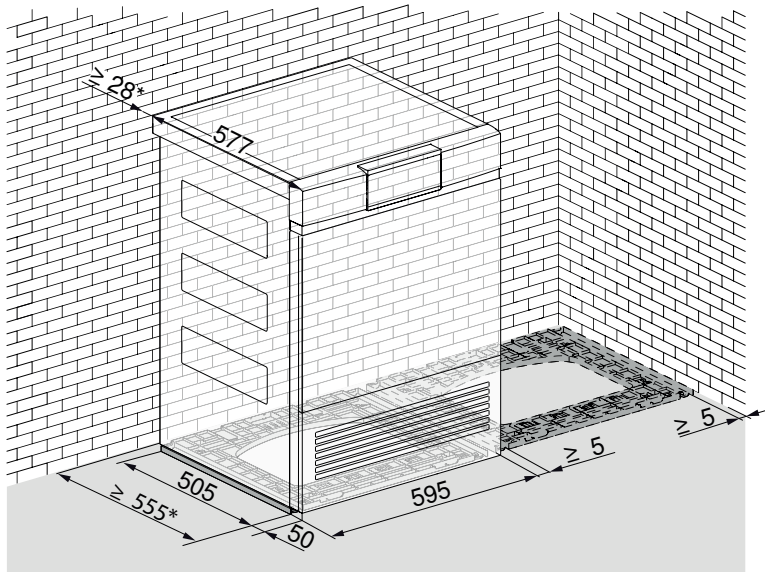
La plaque d'installation est une aide d'installation et doit impérativement être utilisée. Elle peut être collée sur le sol à l'aide de ruban adhésif double-face ou également vissée.

Si un chauffage par le sol est installé dans la pièce, la plaque d'installation doit être uniquement collée. Le matériel de fixation est compris dans la livraison.

### Placement sur pied



Si un sèche-linge et une machine à laver sont placés côte à côte, une distance d'au moins 5 mm ou 28 mm doit être respectée entre les plaques d'installation, ainsi qu'entre les appareils et les murs.



\* Valable seulement s'il n'y a pas de robinetterie de raccordement derrière l'appareil.

**Placement dans une niche**



Si un sèche-linge est encastré dans une niche, prévoir une butée de porte à 130° (n° d'article W54086).

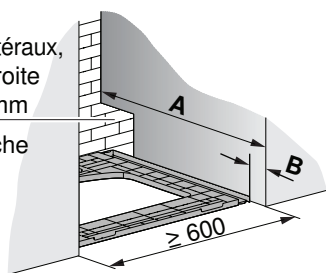


Si la niche est équipée d'une porte, il faut s'assurer que cette porte reste ouverte pendant la durée du processus. Il est intéressant que la porte de la niche et la porte de l'appareil soient du même côté.

► Centrer la plaque d'installation dans la niche.

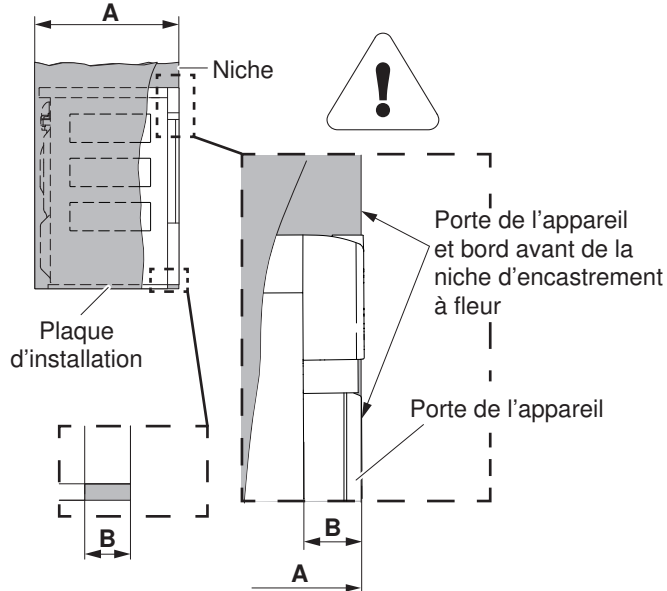
Ouverture pour raccords latéraux, à gauche ou à droite min. 100 x 100 mm

Hauteur de la niche min. 860 mm

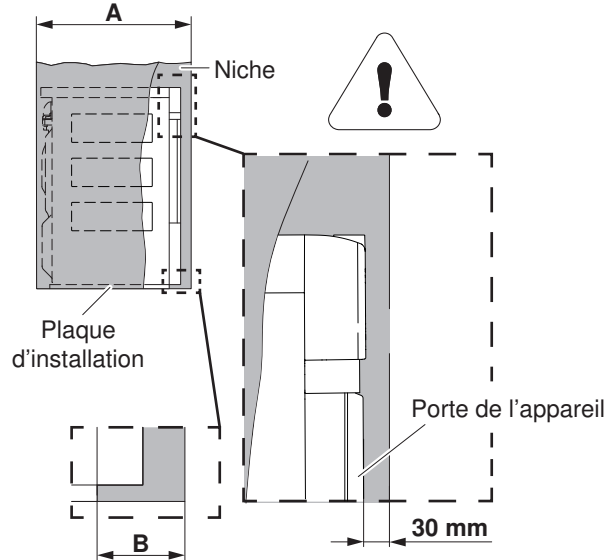


Variante	Placement	Profondeur de la niche A	Décalage au montage de la plaque d'installation B
1	Porte de l'appareil dépassant de l'avant de la niche	min. 605 mm	50 mm
2	Porte de l'appareil renforcée dans la niche	min. 635 mm	80 mm

**Variante 1**



**Variante 2**



La chaleur émise par le dos de l'appareil doit être évacuée de la niche. Insérer 2 grilles d'aération P33002 ou pratiquer une découpe d'aération d'au moins 400 cm<sup>2</sup> dans le couvercle de la niche afin d'assurer une arrivée d'air frais via l'ouverture de raccordement.



Le tuyau d'eau de condensation ne doit pas être coincé entre la paroi arrière de l'appareil et le mur du bâtiment.

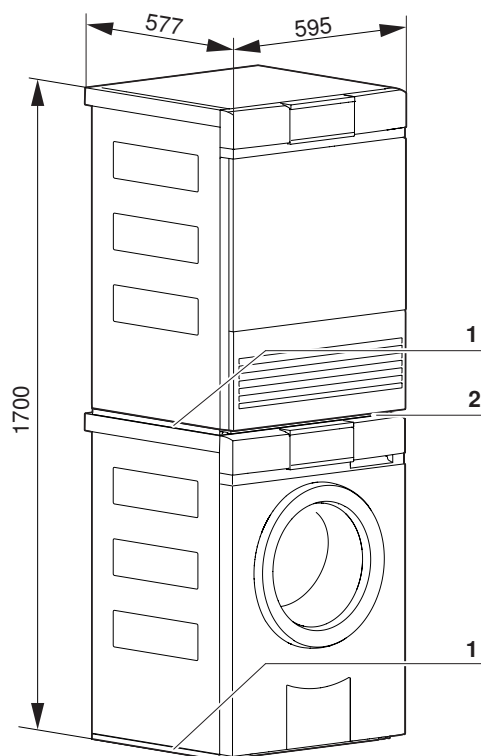
## 6 Colonnes de lavage-séchage (WTS) Adora



Pour des raisons de sécurité, les sèche-linge placés sur une machine à laver ne doivent jamais être montés et utilisés sans la plaque d'installation correspondante.

Pour l'arrivée d'eau et le raccordement électrique, prévoir des points de coupure pouvant être actionnés sans qu'il soit nécessaire de déplacer les appareils.

### Installation sur pied dans la pièce



- 1 Plaque d'installation
- 2 Cache de colonne (monté à l'arrière de la plaque de recouvrement du sèche-linge lors de la livraison)



**Installation encastrée dans une niche**



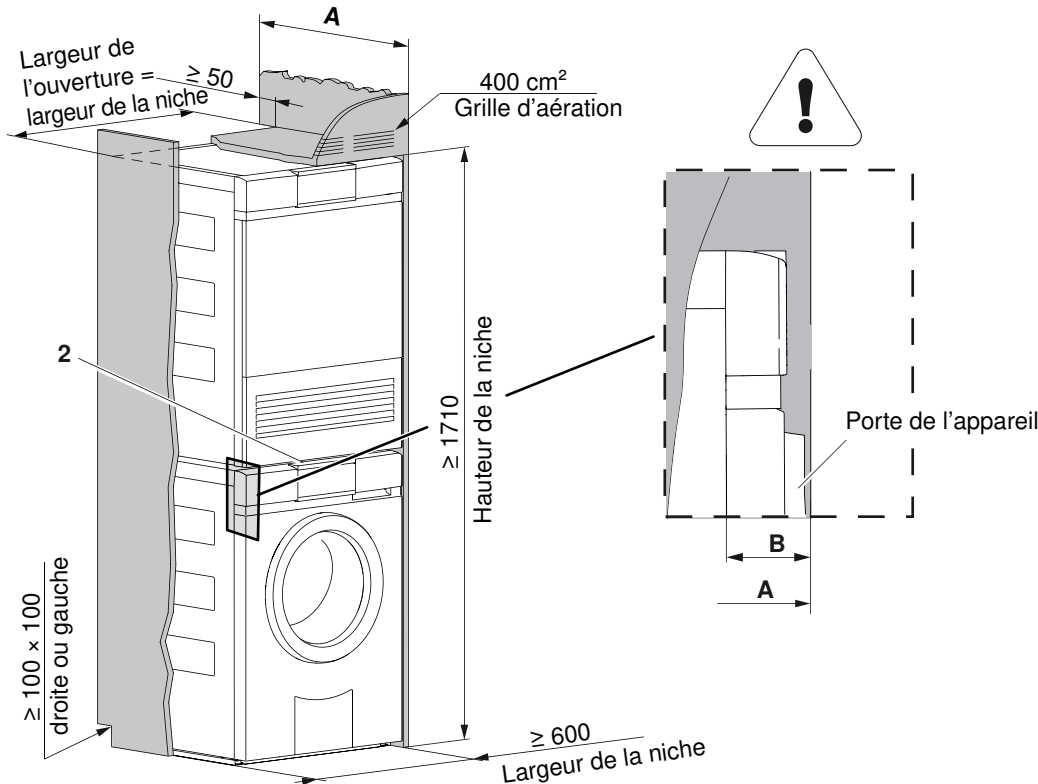
Si un sèche-linge est encastré dans une niche, prévoir une butée de porte à 130° (n° d'article W54086).



L'appareil ne doit pas être installé derrière une porte pouvant se verrouiller, une porte coulissante ou une porte dont les gonds se trouvent en face de l'appareil.



La chaleur émise par le dos de l'appareil doit être évacuée de la niche par le haut. Aménager des grilles d'aération au-dessus de la niche et garantir une amenée d'air frais via l'ouverture de raccordement.



Variante	Placement	Profondeur de la niche <b>A</b>	Décalage au montage de la plaque d'installation <b>B</b>
1	Porte de la machine à laver située à l'avant de la niche	min. 605 mm	50 mm
2	Porte de la machine à laver située en retrait de l'avant de la niche	min. 635 mm	80 mm

**Climat ambiant et aération**

**Températures ambiantes**

Températures ambiantes admissibles :

Colonne avec sèche-linge : 5 °C à 35 °C



Pour un fonctionnement économique, la température ambiante doit être maintenue aussi basse que possible. Les températures ambiantes supérieures à 35 °C sont critiques et rallongent la durée du programme. Par ailleurs, cela peut entraîner des dysfonctionnements et réduire la longévité des appareils.

**Aération**

Vous trouverez des indications à ce sujet dans le chapitre consacré au sèche-linge utilisé.

Notice d'installation, climat ambiant/aération.

## 7 Tiroir confort Adora



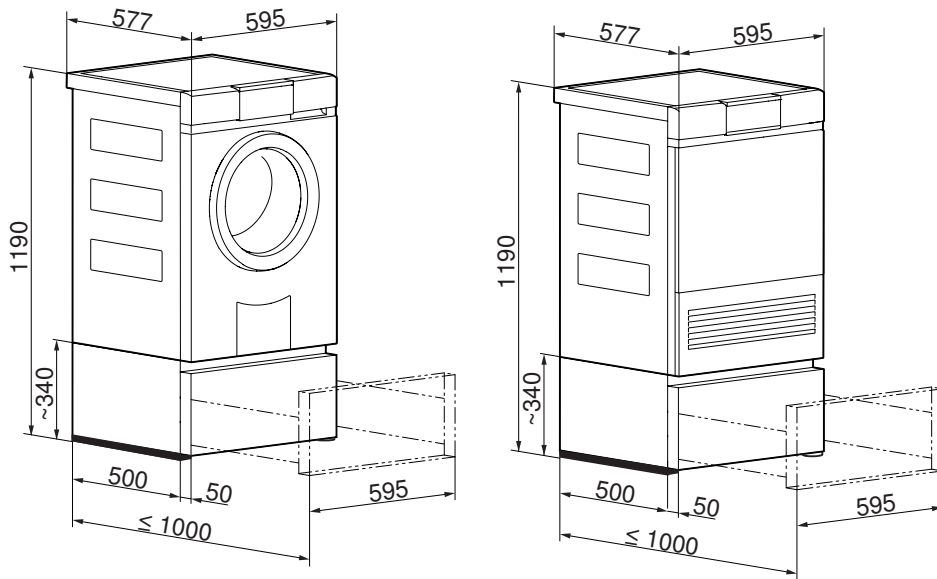
Une colonne de lavage-séchage ne doit jamais être installée sur un tiroir confort.

L'utilisation d'un tiroir confort Adora permet, du fait du rehaussement du sèche-linge ou de la machine à laver, une commande confortable de l'appareil. Le tiroir peut de surcroît être utilisé comme rangement pour la lessive, les accessoires etc.

### 7.1 Dimensions



Les dimensions indiquées ne prennent pas en compte les distances par rapport aux murs. Les appareils ne doivent pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les vibrations gênantes.



La plaque d'installation doit être vissée au sol.





## 8 Système d'entretien des textiles REFRESH-BUTLER

### 8.1 Installation

#### Conditions générales



Pour prévenir une augmentation non admissible de la température ambiante et de l'humidité, la pièce doit présenter un volume min. de 20 m<sup>3</sup>, ou alors des ouvertures d'amenée et d'évacuation vers la pièce attenante ou vers l'extérieur doivent être disponibles (fenêtres ouvertes, grilles ou fentes d'aération dans la porte, installations de ventilation). Vous avez alors la possibilité d'utiliser la chaleur produite.

Les ventilateurs de salles de bains de type courant ne suffisent pas pour une aération optimale de la pièce. Lorsque la lumière est éteinte, ils s'arrêtent après un laps de temps défini.

Du fait de la récupération de chaleur du sèche-linge «pompe à chaleur», le dégagement de chaleur est fortement limité. C'est pourquoi les exigences concernant la pièce d'installation sont nettement inférieures. Les sèche-linge «pompe à chaleur» ont sur leur entourage le même effet qu'un ventilateur de chauffage d'une puissance calorifique d'env. 700 W.

L'appareil peut être mis à niveau grâce aux pieds réglables. La pièce doit être propre, sans poussières ni peluches.

#### Climat ambiant et aération

##### Températures ambiantes

Températures ambiantes admissibles 5 °C à 30 °C



Pour un fonctionnement économique, la température ambiante doit être maintenue aussi basse que possible. Les températures ambiantes supérieures à 30 °C sont critiques et rallongent la durée du programme. Par ailleurs, cela peut entraîner des dysfonctionnements et réduire la longévité des appareils.

##### Aération

De façon générale, les pièces où se trouve un appareil d'entretien des textiles doivent être aérées, car ceux-ci dégagent une faible quantité d'humidité. C'est pourquoi, pour chaque sèche-linge pompe à chaleur, il est nécessaire de s'assurer que l'amenée et l'évacuation d'air sont assurées. Une EVACUATION D'AIR nécessite une AMENEE D'AIR. La quantité d'air amenée dans la pièce doit être au moins égale à celle évacuée de la pièce. Si la pièce est fermée, le volume de la pièce d'installation doit être d'au moins 20 m<sup>3</sup>.

## 8.2 Placement



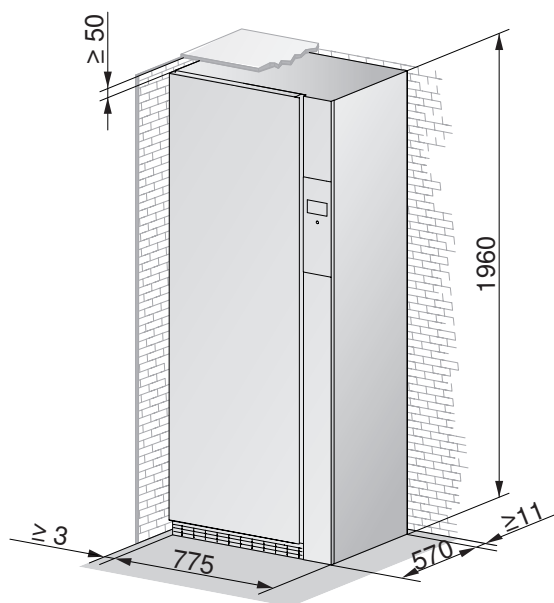
L'appareil ne doit pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les bruits de vibrations gênants. Lors du placement de l'appareil, il convient de respecter impérativement la notice d'installation fournie.

- ▶ L'appareil doit impérativement être à l'horizontale et avoir une position stable. Vérifier au moyen d'un niveau à bulle d'air.
- ▶ L'appareil ne doit pas « vaciller » si l'on appuie sur un angle.

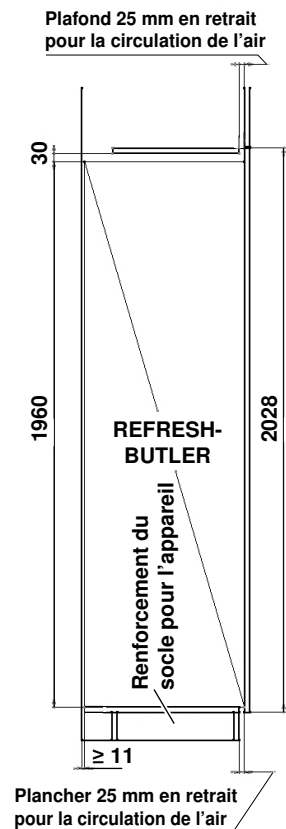
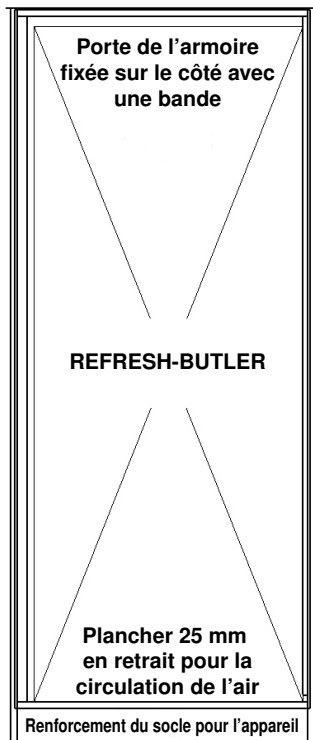
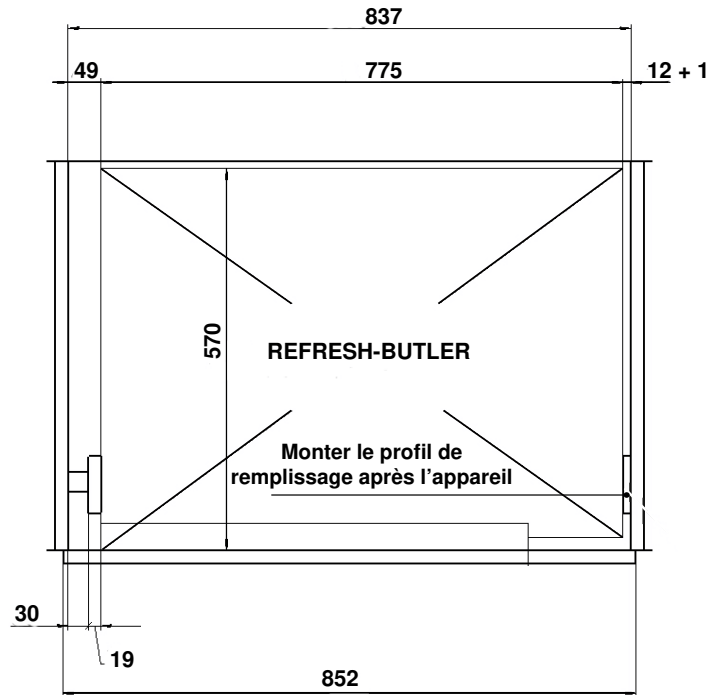
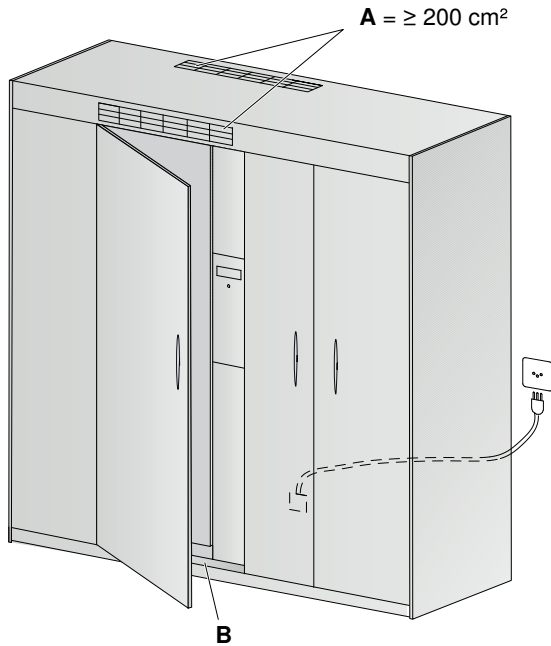
### Placement isolé



En cas d'installation non encastrée d'un REFRESH-BUTLER, un écart d'au moins 3 mm doit être respecté à gauche et à droite par rapport aux murs.

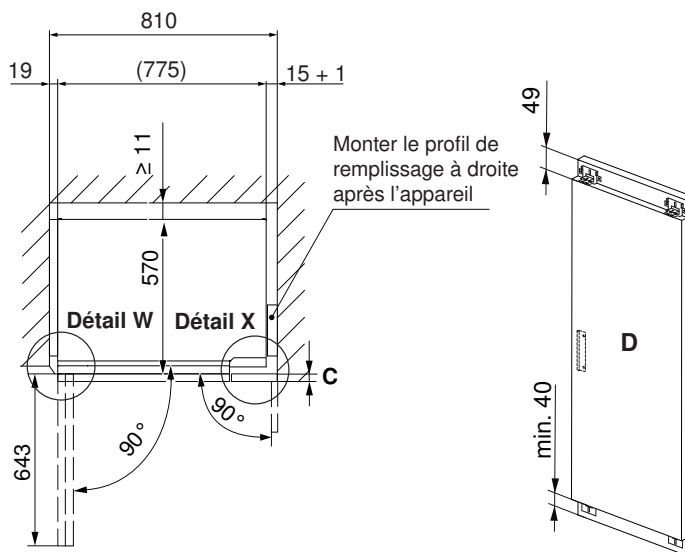
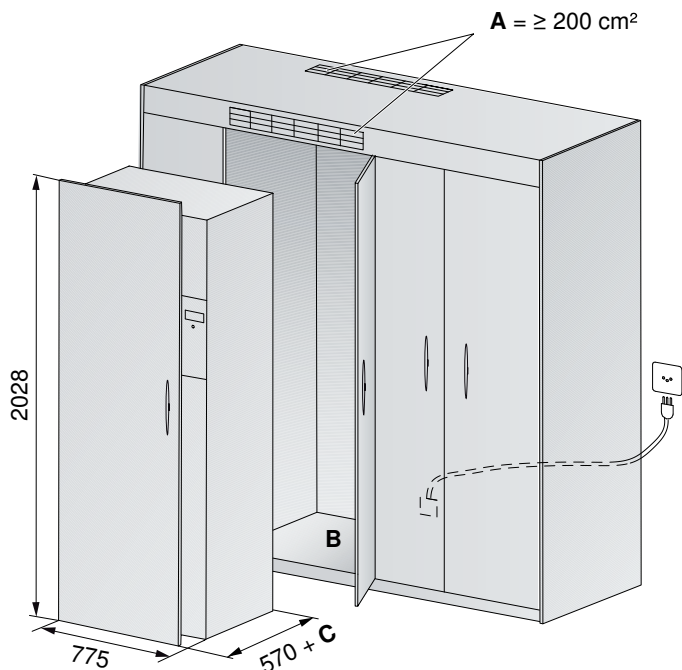


**Installation dans une niche (porte cpl. sur toute la largeur d'ouverture, pas de raccord avec la porte du REFRESH-BUTLER)**



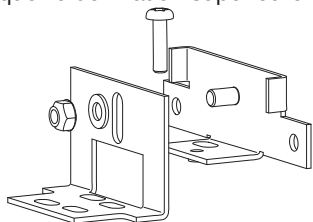
- A** Fente d'aération à l'arrière, en haut ou au-dessus de la porte de l'armoire **B** Charge admissible fond intérieur de l'armoire minimum 170 kg

**Installation dans une niche (décor de porte fixé sur la porte du REFRESH-BUTLER)**

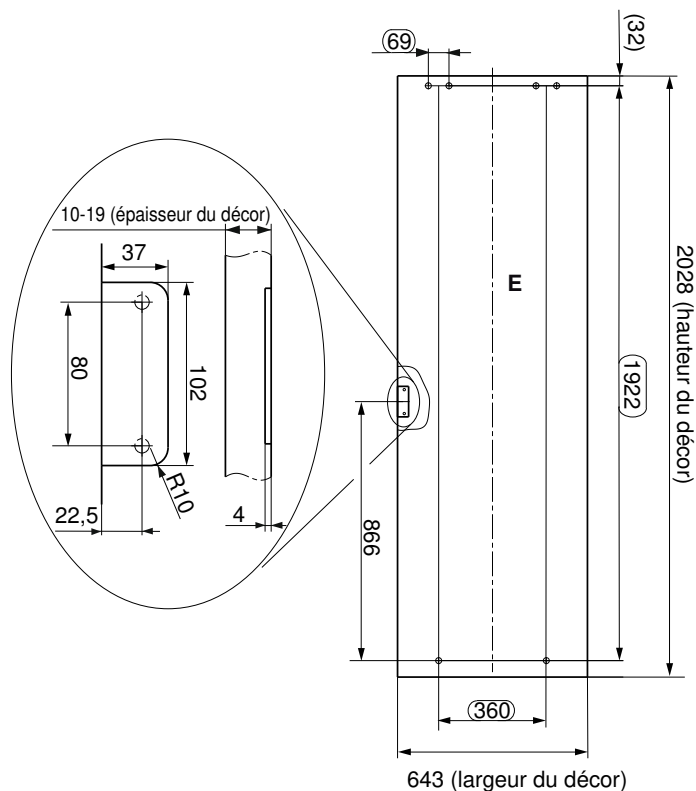
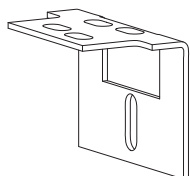


Équerre de fixation supérieure

Équerre de fixation centrale



Équerre de fixation inférieure



**A** Fente d'aération à l'arrière, en haut ou au-dessus de la porte de l'armoire

**B** Charge admissible fond intérieur de l'armoire minimum 170 kg plus poids du décor de la porte

\* Les équerres de fixation sont comprises dans la livraison

**C** Épaisseur du décor de porte

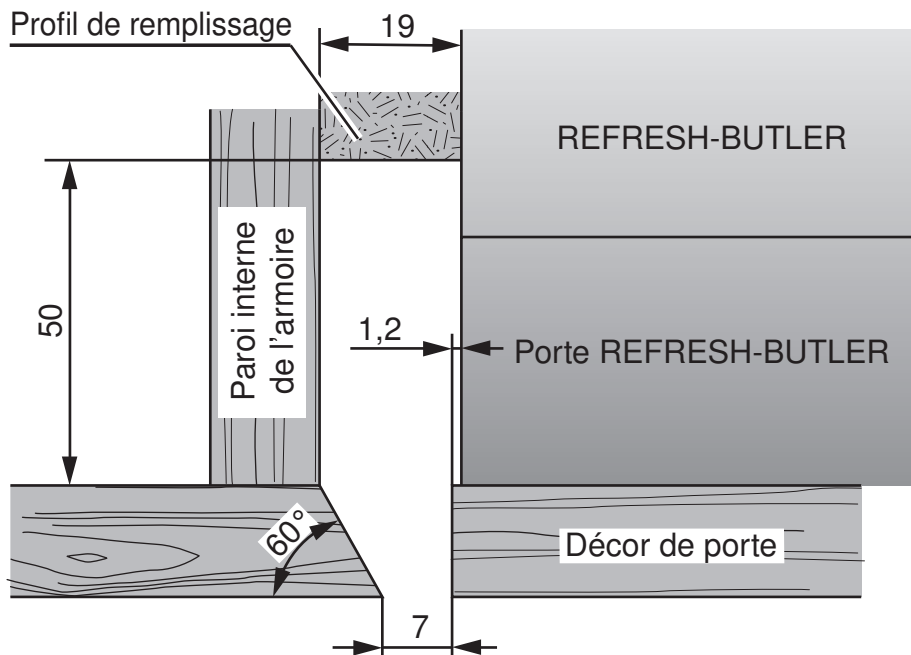
**D** Porte REFRESH-BUTLER avec décor de porte et cinq équerres de fixation\*

Poids maximal autorisé du décor de la porte : 35 kg

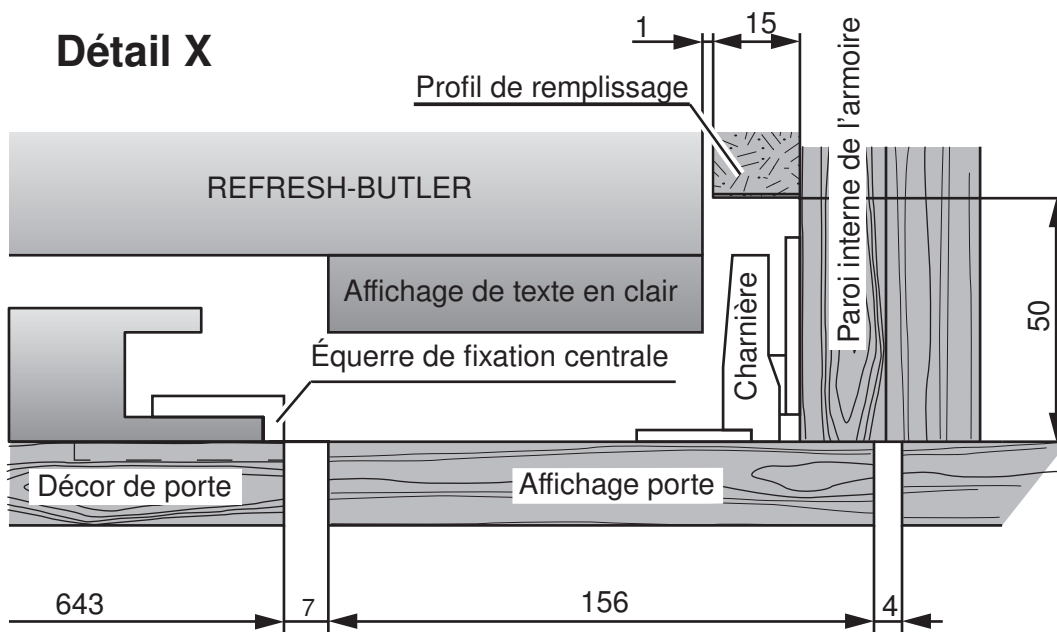
**E** Dessin d'installation du décor de porte.

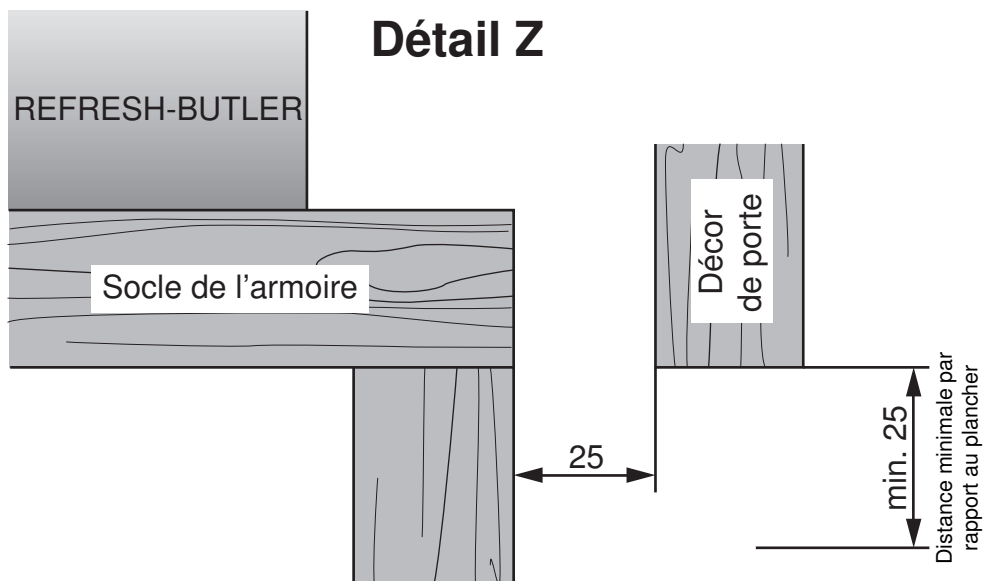
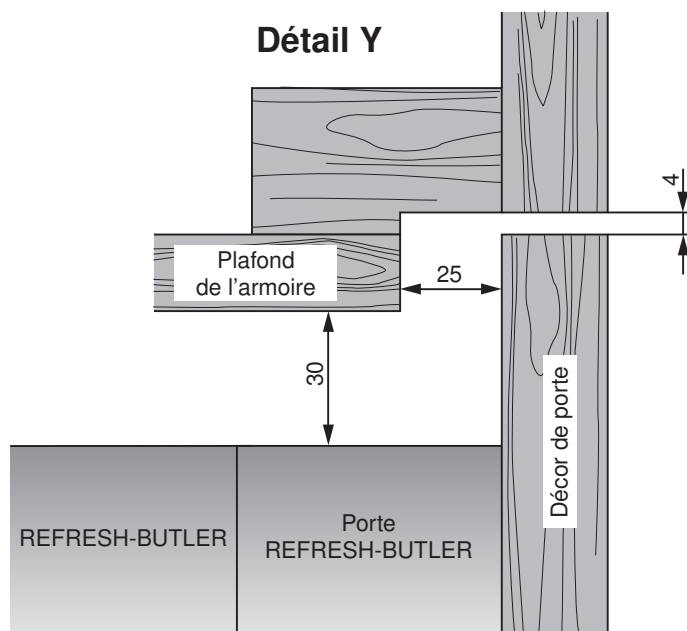
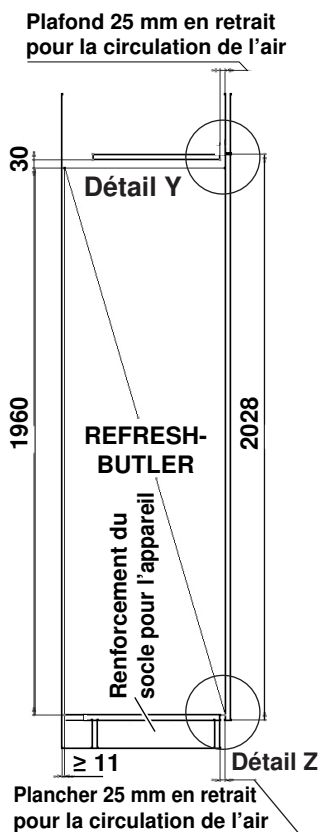


## Détail W



## Détail X



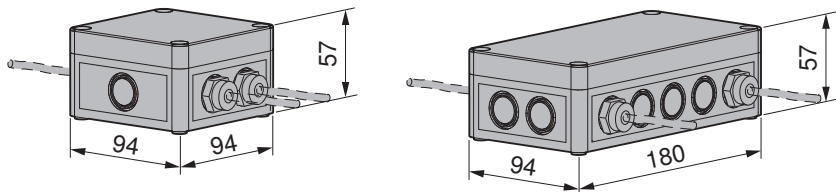




## 9 Accessoires

Désignation	Numéro d'article	Modèle
<b>Machines à laver/sèche-linge</b>		
Tiroir confort	W31357	Adora
<b>Machines à laver</b>		
Set de tuyau d'écoulement 4 m, pouvant être raccourci	W33543	Adora SLQ, SLQ WP, SL, S, L
Tuyau Aquastop de 3 m avec commutation du débit volumique *	W31427	Adora SLQ, SLQ WP, SL, S, L
Support pour tuyau (compris dans la livraison)	80868039	Adora SLQ, SLQ WP, SL, S, L
Film braille	W41208	Adora S
	W41209	Adora L
* montage à confier uniquement au service après-vente		
<b>Sèche-linge</b>		
Set d'écoulement combiné	W55969	Adora TSL WP, TS WP, TL WP
Set d'écoulement de l'eau de condensation (compris dans la livraison)	W56298	Adora TSL WP, TS WP, TL WP
Dispositif antiretour	W50028	Adora TSL WP, TS WP, TL WP
Set panier du sèche-linge	W55884	Adora TSL WP, TS WP, TL WP
Cache de colonne (compris dans la livraison)	W55687	Adora TSL WP, TS WP, TL WP
Butée de porte 130 ° pour encastrement dans une niche	W54086	Adora TSL WP, TS WP, TL WP
Film braille	W41217	Adora TS WP
	W41218	Adora TL WP
<b>Refresh-Butler</b>		
5 cintres (compris dans la livraison)	W54789	
1 panier (compris dans la livraison)	W57115	
Produit de détartrage « Durgol Swiss Steamer » (compris dans la livraison)	B28006	

**Utilisation d'un kit de commande optionnel (module capteur de courant avec module de relais)**



S'il n'y a pas de connecteur optionnel sur la hotte aspirante, vous pouvez vous procurer un kit de commande optionnel chez V-ZUG pour commander un dispositif d'amenée d'air. Autrement dit, quand la hotte aspirante est mise en marche, un clapet ou une fenêtre s'ouvre pour permettre à l'air extérieur d'affluer dans la cuisine. Pour l'installation d'un clapet, il faut réaliser une percée dans le mur extérieur. **Attention:** l'installation du kit de commande optionnel donne lieu à des coûts supplémentaires. Par ailleurs, il faut prévoir de la place.

Pour 230 V~/max. 16 A:

**N° d'article**

**Kit de commande optionnel SSM230**

**P60036**

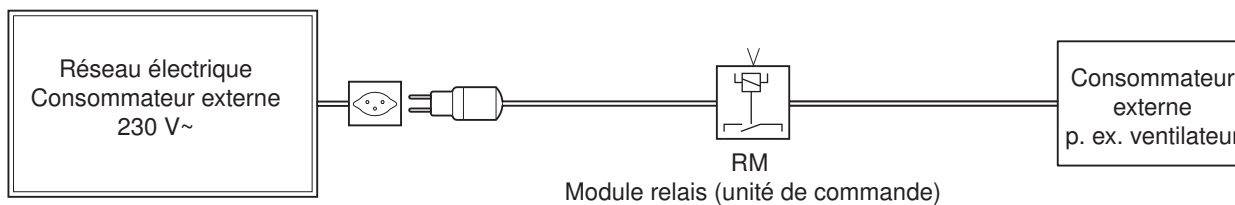
composition:

1 module capteur de courant cpl. SSM1

P60031

1 module de relais cpl. RM

P60033







---

## 10 Notes





## CONTACTES DANS LES PAYS

### **Australie:**

**V-ZUG Australia Pty. Ltd**  
2/796 High Street East Kew Vic 3102  
PO Box 864, Kew 3101, VIC  
Australie  
Tél. +61 3 9832 7500  
enquiries.au@vzug.com  
www.vzug.com.au

### **Belgique & Luxembourg:**

**V-ZUG Europe BVBA**  
Evolis 102  
8530 Harelbeke, Belgique  
Tél. 00800 850 850 00  
Tél. +32 56 61 60 00  
info.be@vzug.com  
www.vzug.be

### **Chine:**

**V-ZUG (Shanghai) Co., Ltd**  
1344, 1350 Yuyuan Road  
Changning District  
200050 Shanghai, Chine  
Tél. +86 400 820 16 50  
service@vzug.com.cn

### **Allemagne:**

**V-ZUG Europe BVBA**  
Schlossstraße 14b, 1. étage  
82031 Grünwald, Allemagne  
Tél. 00800 850 850 00  
kundendienst.de@vzug.com  
www.vzug.de

### **France:**

**V-ZUG Europe BVBA**  
3, rue de Téhéran  
75008 Paris, France  
Tél. 00800 850 850 00  
Tél. +32 56 61 60 00  
info.fr@vzug.com  
www.vzug.fr

### **Israël:**

**Isfar Consumer Products Ltd.**  
7 Sapir St. Industrial Zone  
46852 Herzliya  
Israël  
Tél. +972 180 030 80 90

### **Italie:**

**FRIGO 2000 SERVICE SRL**  
Via Mazzini 5  
20835 Muggiò (MI), Italie  
Tél. +39 039 79 09 00  
assistenza@frigo2000.it  
www.friigo2000.it

### **Lebanon:**

**C-Design Showroom**  
Concept Design Unlimited sarl  
Ashrafieh – Ashrafieh St.  
Beirut, Lebanon  
Tél. +961 12 05 999  
da@c-design.com.lb

### **Pays-Bas:**

**V-ZUG Europe BVBA**  
Evolis 102  
8530 Harelbeke, Belgique  
Tél. 00800 850 850 00  
info.eu@vzug.com  
www.vzug.nl

### **Norvège & Suède:**

**Rikall Norge AS**  
Hylkjeften 18, inngang B  
5109 Hylkje, Norvège  
Tél. +47 55 53 44 00  
post@rikall.no  
www.rikall.no

### **Russie:**

**OOO HomeTek**  
ulista Shepkina 25/20  
129090 Moscow, Russie  
Tél. +7 495 781 00 55  
Fax +7 495 781 00 55

### **Singapour & Malaisie:**

**KHL Marketing Asia Pacific Pte Ltd**  
KHL Building  
25 New Industrial Road no. 02-01  
SG-536211 Singapour  
Tél. +65 630 890 88 (Singapour)  
Tél. +60 322 875 010 (Malaysia)  
info@khlmtkg.com

### **Turquie:**

**HACK Ltd. Şti.**  
Tekstil Kent Koza Plaza  
A-Blok Kat: 11 No: 40  
34235 Esenler/İstanbul, Turquie  
Tél: +90 800 211 03 33  
info@vzug-tr.com

### **Royaume-Uni & Irlande:**

**V-ZUG Europe BVBA**  
Evolis 102  
8530 Harelbeke, Belgique  
Tél. +44 843 289 57 59  
info.uk@vzug.com  
www.vzug.co.uk

### **Ukraine:**

**MIRS Corporation**  
Osipova St. 37, Office 550  
65012 Odessa, Ukraine  
Tél. +38 482 30 55 33  
mirs@tango.com.ua  
www.mirs.com.ua

## CONTACTE EN SUISSE

### **V-ZUG SA**

Industriestrasse 66, 6301 Zug  
Suisse

### **Service & Assistance International**

Tél. +41 58 767 67 78  
service-support@vzug.com

